

461242-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Social work and related services – Betreuung ÜWH Wachwitzer Höhenweg 1a
OJ S 127/2026 06/07/2026
Fógra conartha – an córas éadrom
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Haupt- und Personalamt
R-phost: zvb-vol@dresden.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Betreuung ÜWH Wachwitzer Höhenweg 1a
Cur síos: Betreuung des Übergangswohnheimes Wachwitzer Höhenweg 1a in 01328 Dresden für die Unterbringung von besonderen Bedarfsgruppen, insbesondere Personen nach dem AsylbLG. Das Übergangswohnheim verfügt über eine Kapazität von 60 Plätzen.
Aitheantóir an nós imeachta: e7800743-e576-4375-a1e5-3f15dd94f291
Aitheantóir inmheánach: 2026-1042-00045
An cineál nós imeachta: Oscailte
Príomhghnéithe an nós imeachta: -

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 85300000 Social work and related services
Aicmiú breise (cpv): 85310000 Social work services, 85311000 Social work services with accommodation, 79710000 Security services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Wachwitzer Höhenweg 1a
Baile: Dresden
Cód poist: 01328
Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Genaue Angaben zur Bindefrist entnehmen Sie der Aufforderung zur Angebotsabgabe. Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de! Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen/ Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt. Achtung! Auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen MÜSSEN elektronisch über eVergabe.de bzw. mit dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt

ebenfalls elektronisch über eVergabe.de. Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die gesetzlichen Vorgaben bzgl. der zwingenden und fakultativen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB. Bzgl. der Einreichung von Nachweisen bzw. Eigenerklärungen verweisen wir auf den Punkt 'Eignungskriterien' dieser Bekanntmachung.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Betreuung ÜWH Wachwitzer Höhenweg 1a

Cur síos: Das Übergangwohnheim verfügt über eine Kapazität von 60 Plätzen.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 85300000 Social work and related services

Aicmiú breise (cpv): 85310000 Social work services, 85311000 Social work services with accommodation, 79710000 Security services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Der Vertrag beginnt am 1. Januar 2027 und endet am 31. Dezember 2029 (Festvertragslaufzeit). Das Vertragsverhältnis verlängert sich nach Ablauf der Festvertragslaufzeit um jeweils ein weiteres Jahr, wenn nicht mindestens sechs Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich von einem der Vertragspartner gekündigt wird. Für die Rechtzeitigkeit der Kündigung ist der Zugang beim Erklärungsempfänger maßgeblich. Der Vertrag endet spätestens am 31. Dezember 2032.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Wachwitzer Höhenweg 1a

Baile: Dresden

Cód poist: 01328

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2032

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Referenzangaben zu erbrachten Lieferungen bzw. Dienstleistungen aus den letzten 3 Jahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (mit Bezeichnung der Leistung, Angabe zu Auftraggeber mit E-Mail oder Tel., Angabe des Leistungszeitraumes, sowie Angabe des Auftragswertes)

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Erklärung zu Gewerbean-/Gewerbeummeldung - Angabe des Abschlusses der Heimleitung - Erklärung zu Ausschlussgründen nach §§ 123 ff. GWB - Eigenerklärung bzgl. Verordnung (EU) Nr. 2025 /395 -> Der Nachweis der Eignung für die unter Punkt 3 geforderten Eigenerklärungen kann auch durch einen Eintrag in ein Zertifizierungsverzeichnis geführt werden. Sofern aufgeführte Unterlagen nicht Bestandteil der Unterlagen des Zertifizierungsverzeichnisses sind, werden diese Nachweise ggf. nachgefordert.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Eigenerklärung das die geforderte Personalbesetzung zur Ausführung der benannten Leistungen wie gefordert vorliegt - Eigenerklärung zur Besetzung des Heimleiters mind. 1,0 VzÄ (40 Stunden/Woche) - Anzahl der für die Ausführung der Leistung vorgesehenen Arbeitskräfte gegliedert nach Berufsgruppen

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Angabe zu Unterauftragnehmer

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Erklärung zu Umsätzen des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistungsqualität (Unterkriterien in VU)

Cur síos: -

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: -

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 40

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19f02cd5c8e-42f0a29071e6047>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 05/08/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: -entfällt-

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 05/08/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: entfällt, da ausschließlich elektronische Angebotsabgabe zugelassen

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Rechtsform einer

Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigten Vertreter.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Bezüglich der genauen Fristen zur Einlegung von Rechtsbehelfen bzw. zur Einleitung von Nachprüfverfahren verweisen wir auf den § 160 GWB.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit,
Haupt- und Personalamt
Uimhir chlárúcháin: 604f1345-9689-455d-ad95-94503b07c564
Seoladh poist: Postfach 120020
Baile: Dresden
Cód poist: 01001
Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: zvb-vol@dresden.de
Teil.: +49 351488-3788
Seoladh idirlín: <https://www.dresden.de>
Próifíl an cheannaitheora: <https://www.dresden.de>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-7003

Ainm oifigiúil: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales
Vergabebüro
Uimhir chlárúcháin: siehe Identifikationsnummer Beschaffer
Seoladh poist: PF120020
Baile: Dresden
Cód poist: 01001
Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: zvb-vol@dresden.de
Teil.: +49 351488-3788
Seoladh idirlín: <https://www.dresden.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Uimhir chlárúcháin: entfällt
Seoladh poist: Besucheranschrift: Braustraße 2
Baile: Leipzig
Cód poist: 04107
Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@lds.sachsen.de
Teil.: +49 3419770
Facs: +49 3419771049
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro

Uimhir chlárúcháin: siehe Identifikationsnr. Beschaffer

Seoladh poist: PF120020

Baile: Dresden

Cód poist: 01001

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: zvb-vol@dresden.de

Teil.: +49 351488-3788

Seoladh idirlín: <https://www.dresden.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 580e471d-7f1b-40a5-acc8-b26a159fda40 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra conartha – an córas éadrom

Fochineál an fhógra: 20

Dáta seolta an fhógra: 03/07/2026 10:17:44 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 461242-2026

Uimhir eagráin IO S: 127/2026

Dáta foilsithe: 06/07/2026